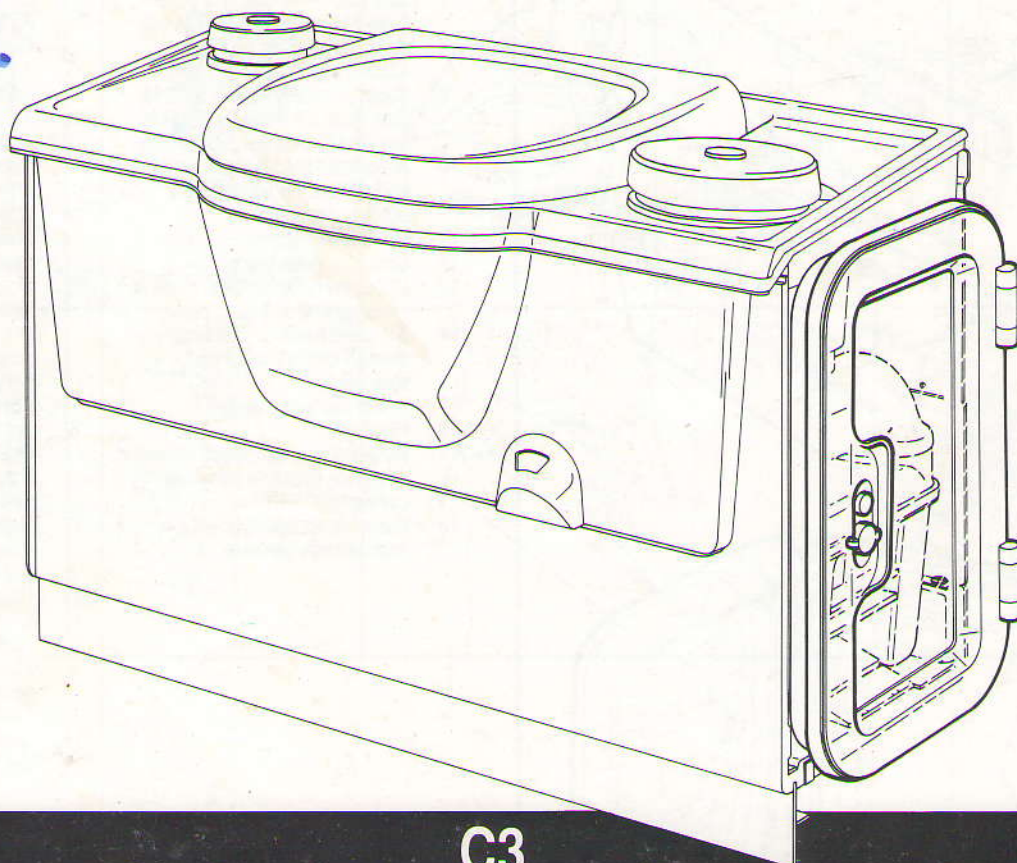


THETFORD CASSETTE

Porta Potti®

cas se Hc
20 l.

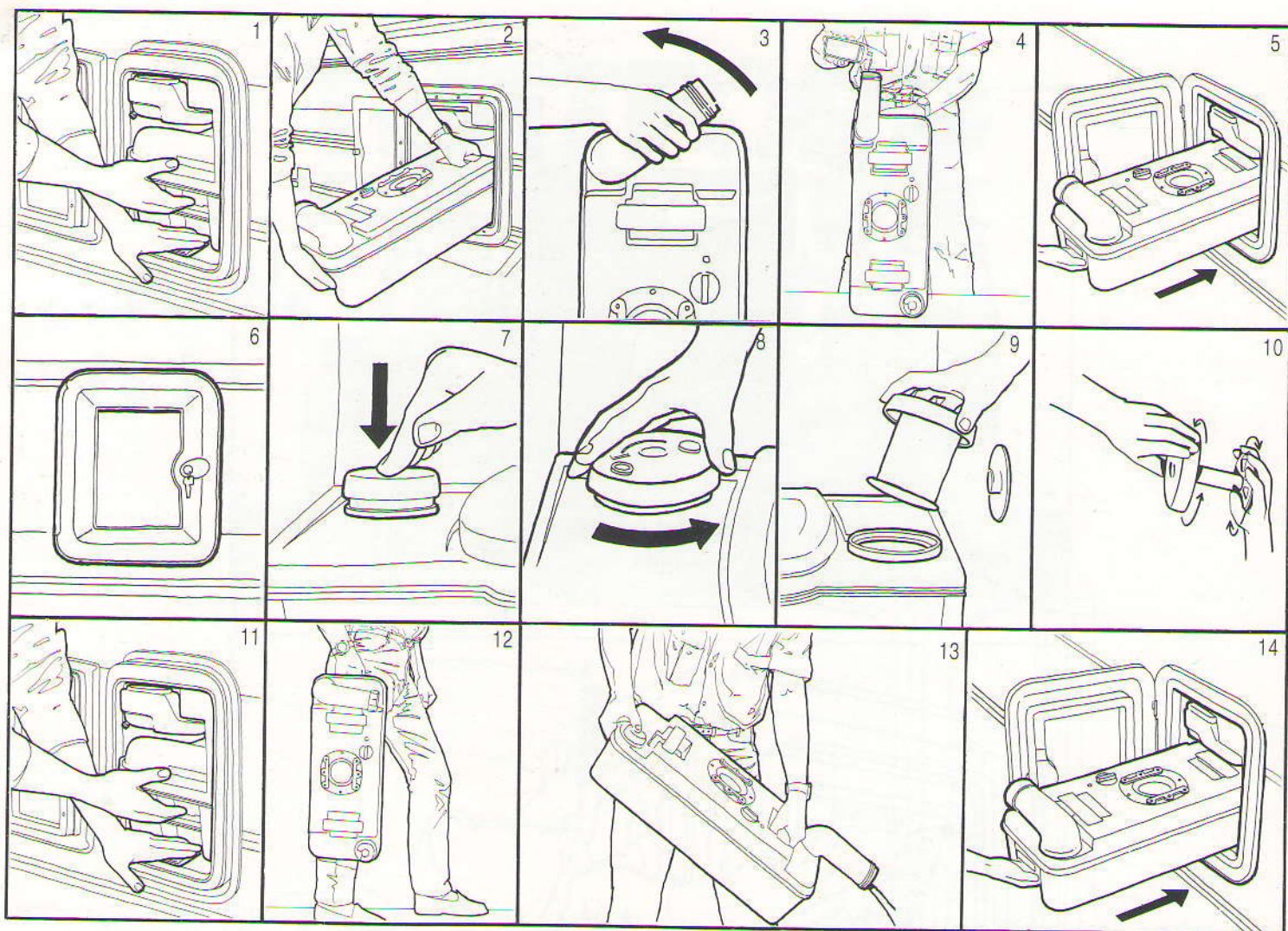


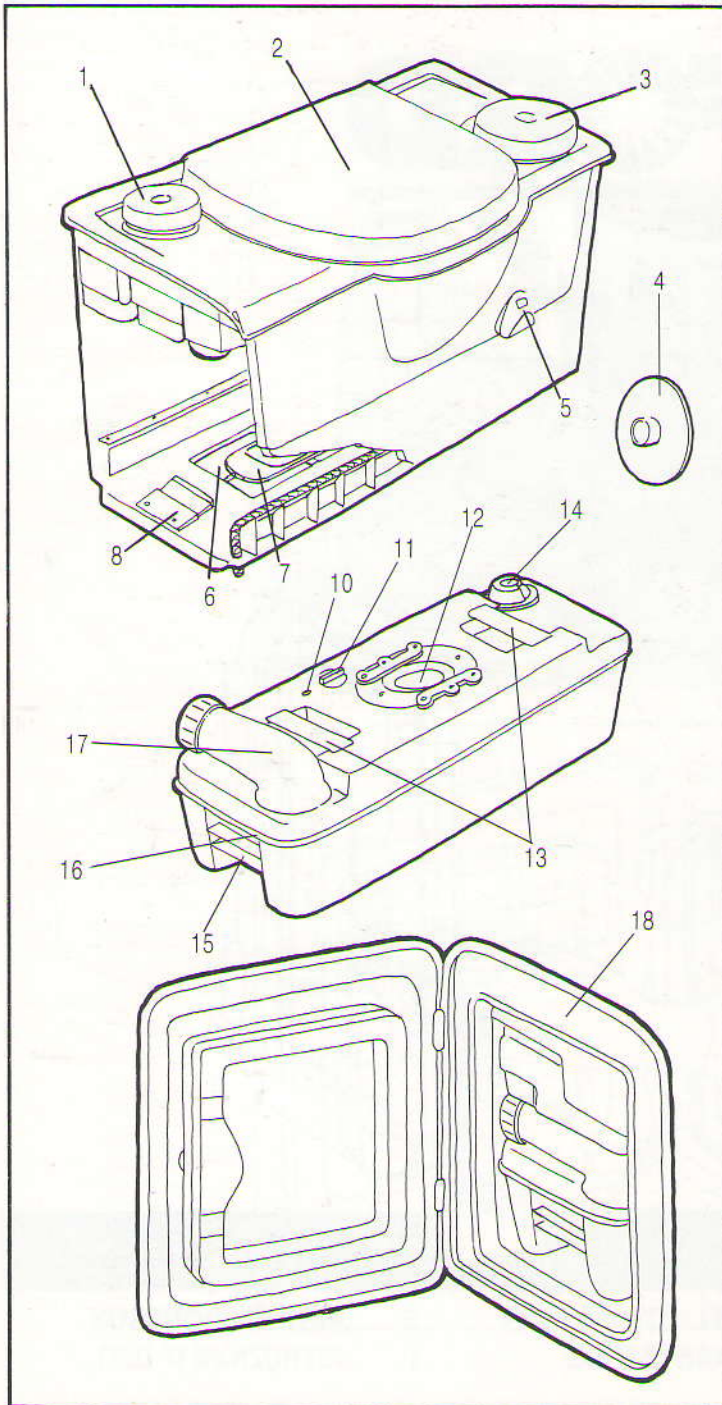
C3

GB INSTRUCTION MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG

F MANUEL DE L'UTILISATEUR
NL GEBRUIKSAANWIJZING

S INSTRUKTIONSBOK
I ISTRUZIONI D'USO





FEATURES

1. Flush and valve blade opener knob - opens and closes valve blade. Also adds water to bowl by means of an electric pump.
2. Removable seat and cover.
3. Toilet tissue storage compartment - keeps tissue clean and dry.
4. Toilet tissue wall mount bracket.
5. Waste level indicator - indicates when Cassette is full.
6. Toilet fluid storage compartments.
7. Drip tray - collects drops from bowl, when holding tank is out.
8. Cassette retainer clip - holds holding tank in locked position.
9. Cassette safety sensor switch, cuts flush off when Cassette is out (not shown see expl. view).
10. Automatic holding tank vent - vents Cassette before valve blade is opened.
11. Valve blade opener.
12. Cassette valve blade.
13. Upper carrying handles - makes carrying and emptying easy.
14. Air release valve - ensures smooth emptying without splashing.
15. Lower carrying handles.
16. Hand grip.
17. Rotating pour out spout - makes emptying Cassette easy and convenient.
18. Cassette access door - locks from outside Caravan.

MERKMALE

1. Knopf für Spülung und Schieberbetätigung. Fügt Wasser in das Becken mit einer elektrischen Pumpe.
2. Abnehmbarer Toilettensitz und -deckel.
3. Toilettenpapier - Aufbewahrungsfach - hält Toilettenpapier sauber und trocken.
4. Toilettenpapier - Wandhalterung.
5. Abfalltank - Füllstandsanzeige - zeigt an, wenn Abfalltank voll ist.
6. Aufbewahrungsfächer für sanitär Flüssigkeiten.
7. Tropfplatte - für eventuelle nachlaufende Wassertropfen bei herausgenommenen Abfalltank.
8. Abfalltank - Halteklammer.
9. (nicht abgebildet in Zeichnung) Abfalltank - Sensorschalter, Spülung ist bei nicht gesicherter Position des Abfalltanks blockiert.
10. Druckausgleichsventil - bewirkt automatischen Ausgleich von evtl. vorhandenen Luftdruckunterschied im Abfalltank.
11. Schieberbetätigung am Abfalltank.
12. Schieber - Abfalltank.
13. Oberer Tragegriff - für bequemes Tragen und leichtes Entleeren des Abfalltanks.
14. Belüftungsventil - für problemloses und spritzfreies Entleeren des Abfalltanks.
15. Unterer Tragegriff.
16. Griffmulde.
17. Ausschwenkbarer Entleerungsstutzen für leichtes und bequemes Entleeren des Abfalltanks.
18. Serviceklappe - abschließbar an der Außenseite des Caravans.

CARACTERISTIQUES

- ① Commande de rinçage et d'ouverture/fermeture de clapet. Rinçage de la cuvette assuré par une pompe électrique 12 volts incorporée.
2. Siège et couvercle amovibles.
3. Compartiment pour stockage et mise au sec du papier hygiénique.
4. Support mural du distributeur de papier hygiénique.
- ⑤ Indicateur de niveau - Signale quand le réservoir de la CASSETTE est plein.
6. Compartiment de stockage pour produits chimiques.
7. Tablette de protection du compartiment de stockage.
8. Patte de verrouillage maintenant la CASSETTE en position bloquée.
9. (Non visible sur le plan.) Sécurité de la CASSETTE par interrupteur bloquant l'ouverture du clapet si le réservoir n'est pas en place ou mal positionné.
- ⑩ Event pour évacuation des gaz. Fonctionne automatiquement avant l'ouverture du clapet.
- ⑪ Commande de l'ouverture du clapet.
12. Clapet de la CASSETTE.
13. Poignées de portages supérieures. Facilite la vidange et le transport.
- ⑭ Bouton-poussoir de prise d'air. Assure une vidange sans risque d'éclaboussures et régule le débit d'évacuation.
15. Poignée de portage inférieure.
16. Poignée de tirage.
17. Bras de vidange mobile permettant de vider la CASSETTE plus aisément.
18. Portillon d'accès. Fermeture à clef par l'extérieur de l'habitable.

ONDERDELEN EN FUNCTIES

1. Spoel- en afsluitschuifknop - opent en sluit de afsluitschuif en opent watertoevoer.
2. Afneembare bril en deksel.
3. Toilet papier opbergvak - houdt het papier schoon en droog.
4. Wandhouder voor toiletrol.
5. Niveaumeter afvaltank - geeft aan wanneer de Cassette vol is.
6. Opbergruimte voor toiletvloei-stoffen.
7. Lekplaat - vangt druppels op als tank weg is.
8. Cassette vasthoudklem, houdt de tank op zijn plaats.
9. (Niet afgebeeld) Cassette micro schakelaar, spoeling wordt geblokkeerd als de Cassette eruit genomen wordt.
10. Ontluchting.
11. Opent afsluitschuif.
12. Cassette afsluit schuif.
13. Bovenhandvaten - voor gemakkelijk dragen en legen.
14. Beluchtingsknop - voor legen zonder spatten.
15. Onderhandvaten.
16. Handgreep.
17. Draaibare schenktuit - zorgt dat de Cassette gemakkelijk en handig geleegd kan worden.
18. Toegangsdeur tot Cassette, aan de buitenzijde van de Caravan te vergrendelen.

PRODUKTDETALJER

1. Spolknapp och ventilspjällsvred-öppnar och stänger ventilspjället samt spolar vatten i toalettskålen.
2. Avtagbar sittring och lock.
3. Toalettpappersfack - håller toalettpapper rent och torrt.
4. Toalettpappershållare.
5. Nivåmätare för avloppet - anger när KASSETTEN är full.
6. Förvaringsfack för saneringsvätska.
7. Droppskål - samlar mindre spill.
8. KASSETTENS fasthållningsklämma - håller fast enheten i låst läge.
9. Säkerhetsomkopplare-gör att man inte kan spola vatten i toaletten när KASSETTEN är utdragen.
10. Automatisk tryckutjämnig - ventilerar KASSETTEN innan ventilspjället har öppnats.
11. Ventilspjällsöppnare.
12. Ventilspjäll.
13. Bärhandtag (övre) - underlättar transport och tömning.
14. Undertrycksventil - garanterar stänkfria tömningar.
15. Bärhandtag (nedre).
16. Bärhandtag.
17. Vridbart tömningsrör - gör tömningen av KASSETTEN lätt och bekvämt.
18. Ytterdörr till KASSETTEN - låses utifrån.

CARATTERISTICHE

1. Pulsante per risciacquo ed apertura valvola.
2. Sedile e coperchio estraibili.
3. Comparto per carta igienica - mantiene la carta pulita e asciutta.
4. Supporto adesivo a parete per carta igienica.
5. Indicatore di livello serbatoio scarico - indica quando il serbatoio di scarico e' pieno.
6. Comparto riserva di prodotti chimici.
7. Gocciolatoio - per raccogliere eventuali gocce d'acqua che possono cadere quando il serbatoio di scarico viene estratto.
8. Supporto bloccaggio serbatoio di scarico.
9. (non visibile nel disegno) dispositivo automatico di sicurezza del serbatoio di scarico. Lo sciacquone non puo' essere azionato se il serbatoio di scarico non e' nella posizione corretta.
10. Valvola di decompressione - compensa eventuale differenza di pressione nel serbatoio di scarico.
11. Dispositivo di apertura valvola di scarico.
12. Valvola di chiusura del serbatoio di scarico.
13. Maniglia superiore per il trasporto - facilita il trasporto e lo svuotamento.
14. Pulsante di aerazione - rende possibile uno svuotamento del serbatoio di scarico senza schizzare.
15. Maniglia inferiore per il trasporto.
16. Maniglia superiore.
17. Manicotto di scarico girevole - rende facile e comodo lo svuotamento del serbatoio di scarico.
18. Porta d'accesso al serbatoio di scarico - si chiude dall'esterno del Caravan.

Introduction

La nouvelle CASSETTE Porta Potti bénéficie d'une conception fonctionnelle et d'un style de sculpture moderne avec des caractéristiques d'habitat assurant sa compatibilité esthétique avec le décor du cabinet de toilette de la caravane. L'ensemble forme partie intégrante de ce dernier.

Le Porta Potti à CASSETTE est construit à partir de matières plastiques de haute et durable qualité, et présente une finition d'aspect brillant favorisant le nettoyage et l'entretien.

L'ensemble comporte deux parties: un système de toilette installé en permanence et un réservoir à matières couissant: la CASSETTE.

La présente version de la Cassette Porta Potti de Thetford est destinée aux camping-cars.

Cette version se raccorde directement au système d'alimentation en eau de votre camping-car.

Dès lors, le réservoir d'eau ne remplit aucune fonction. Ce modèle de Porta Potti à Cassette ne présente donc ni préservoir d'eau, ni dispositif de vidange.

La partie toilette proprement dite comprend un siège et un couvercle, un bouton de rinçage et d'ouverture du clapet, un compartiment et un support à papier de toilette, un indicateur de niveau de matières, un compartiment pour l'incorporation d'un dispositif désodorisant et une tablette de protection pour le compartiment stockage.

Unique en son genre, la partie CASSETTE est située sous l'appareil et se retire pour la vidange à l'extérieur de la caravane, par le biais d'une porte d'accès.

Un bras orientable, un évier automatique de réservoir, un clapet de surpression, des poignées de portage sont incorporés à la CASSETTE.

Parmi les autres caractéristiques, on relève un détecteur-rupteur de sécurité évitant tout appoint d'eau dans le réservoir lorsque la cassette n'est pas à sa place.

Le Porta Potti à CASSETTE de Thetford apporte une solution unique au problème d'évacuation des déchets hors de la caravane.

Préparatifs

1. Pour ajouter du produit Aqua Kem dans la Cassette pour combattre les odeurs, enfoncez le clips de retenue.
2. Tirez la Cassette tout droit pour l'enlever. Lorsque la Cassette touche la butée, inclinez la légèrement vers le bas et retirez-la.
3. Dressez le réservoir en position verticale et faites pivoter le bras orientable vers le haut.
4. Retirez le bouchon. Retirez le dispositif désodorisant de son compartiment.
Ajoutez 100 ml de concentré Aqua Kem ou 120 ml de Aqua Kem Bio par l'orifice du bras orientable. Reposez le bouchon et ramenez le bras à sa position de rangement.
Une autre solution consiste à ajouter du désodorisant à la Cassette par l'ouverture du clapet.
Par temps chaud ou en cas de conservation prolongée, il faudra parfois employer d'avantage de désodorisant.

Attention: N'ajoutez pas de concentré Aqua Kem directement dans la cuvette lorsque le clapet du réservoir de la Cassette est fermé. La pression due à la chaleur ou à l'altitude pourrait s'accumuler dans ce réservoir et provoquer des éclaboussures du contenu lors de l'ouverture du clapet. Avant chaque utilisation, il faut donc ouvrir et fermer le clapet de la Cassette – le couvercle du siège étant rabattu – de manière à aérer le réservoir.

5. Tournez le bras orientable vers l'extérieur et faites glisser la Cassette dans la caravane par la porte d'accès. Il ne faut jamais forcer pour introduire ou retirer la Cassette, car ceci pourrait gravement endommager l'installation.
6. Assurez vous que la Cassette est fermement maintenue par le clips. Refermez et verrouillez la porte d'accès.

Fonctionnement

Rinçage

7. Avant d'utiliser la toilette, vous pouvez enfoncez le bouton de rinçage de manière à ajouter de l'eau dans la cuvette. Dès que ce bouton est relâché, l'appoint d'eau cesse.
8. Pour rincer après emploi, enfoncez le bouton de rinçage tout en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. La rotation provoque l'ouverture du clapet et l'évacuation de la cuvette. Cette procédure donne les meilleurs résultats et l'usage le plus efficace de l'eau. Après le rinçage, tournez le bouton dans l'autre sens pour refermer le clapet.
L'appareil peut également être utilisé avec le clapet ouvert. Dans ce cas, les matières pénètrent directement dans le réservoir.

Papier hygiénique

9. Le papier hygiénique peut être rangé dans le compartiment prévu à cet effet, où il sera maintenu propre et sec.
10. Toutefois, le papier pourra éventuellement être suspendu à un support fixé à l'étrier mural spécial.
Pour remplacer le papier, retirez le support du compartiment en tirant le couvercle vers le haut. Saisissez le support d'une main et le couvercle de l'autre, puis faites tourner l'un et l'autre en sens opposé jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (Fig. 12).
Séparez les deux éléments et placez le papier dans le support puis, dans celui-ci également, introduisez les ergots du couvercle. Faites tourner le couvercle et le support en sens opposé pour les verrouiller. Pour obtenir les meilleurs résultats, nous recommandons le papier hygiénique AQUA SOFT.
Etant donné que certains papiers hygiéniques sont fournis en rouleaux volumineux, il pourrait être nécessaire d'en utiliser une certaine quantité avant de placer le rouleau dans son compartiment.

Vidange de la Cassette

La CASSETTE a une contenance de 20 litres elle doit être vidée lorsque l'indicateur de niveau de matières vire du vert au rouge foncé. (Fig. 13). Le changement de couleur ne se produit qu'au moment où le réservoir est plus qu'à moitié plein. Attention: il ne faut absolument pas permettre le remplissage excessif de la CASSETTE. Si une vidange d'urgence est nécessaire, voyez le chapitre des Défectuosités.
Avant de vider la CASSETTE, assurez-vous que le bouton de commande du clapet de rinçage est bien en position fermée.

11. Ouvrez la porte d'accès sur le côté de la caravane. Enfoncez le clips de retenue de la CASSETTE et retirez l'appareil.
12. Utilisez la poignée pour emporter la CASSETTE vers une installation sanitaire fixe ou toute autre décharge autorisée (Fig. 14). Posez la CASSETTE sur le sol en position verticale et faites tourner le bras orientable.
13. Retirez le bouchon du bras (Fig. 15). Saisissez l'appareil par la poignée supérieure la plus proche du bras. Placez l'autre main sur la poignée arrière supérieure, de manière à pouvoir enfoncer le bouton du clapet de surpression pendant la vidange (Fig. 16).
Pour faciliter l'écoulement des matières, sans éclaboussures, maintenez enfoncé le clapet de surpression pendant la vidange.
Lorsque le réservoir est vide, rincez-le, ainsi que le pourtour du clapet, avec de l'eau et déversez celle-ci dans un endroit approprié.
NOTE: Alignez la flèche d'ouverture du clapet avec celle du réservoir avant d'introduire la CASSETTE.
14. Faites glisser la CASSETTE dans le camping car, en introduisant en premier lieu le bouton de surpression. Assurez-vous que le clips de retenue verrouille bien le réservoir à sa place.
Le côté portant le bras orientable du réservoir doit être visible à travers l'ouverture de la porte d'accès. Faites l'appoint du réservoir d'eau fraîche, comme décrit au chapitre des Préparatifs. Refermez et verrouillez la porte d'accès.

Nettoyage et entretien

Le Porta Potti à Cassette de Thetford ne nécessite aucun entretien de routine. Videz la cassette et rincez-la à l'eau claire.
Utilisez un savon doux ou un détergent pour nettoyer la cuvette, le siège et le couvercle, ainsi que l'extérieur de la toilette et de la cassette.

N'utilisez pas de détergents agressifs ni de produits de nettoyage contenant du chlore, car ceux-ci pourraient endommager les joints de valve.

Reposez ensuite le réservoir dans le camping-car.

Remarque: l'embout de vidange et le bouton d'aération peuvent être retirés. Les joints doivent être lubrifiés à l'aide de vaseline sans acide.

Hivernage

L'utilisation ou le stockage de la Cassette Porta Potti de Thetford ne posent aucun problème.

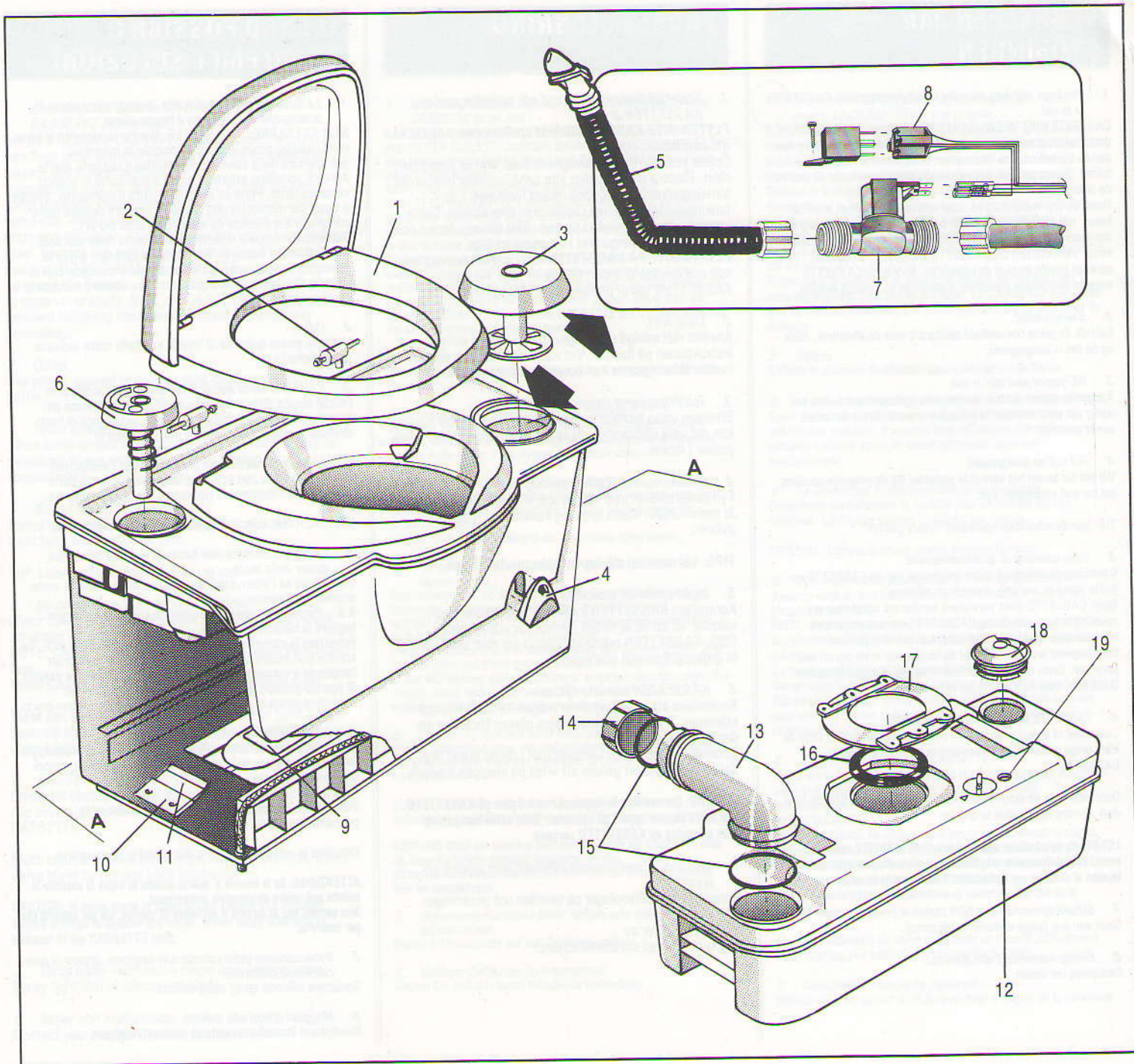
Si la toilette ne doit pas être utilisée pendant la saison froide, il convient de l'englober dans la procédure de préparation du camping-car pour l'hiver.

Toutefois, avant de vidanger le circuit d'eau, il faut ouvrir la valve magnétique en enfonçant le bouton de rinçage alors que le système se trouve encore sous pression.

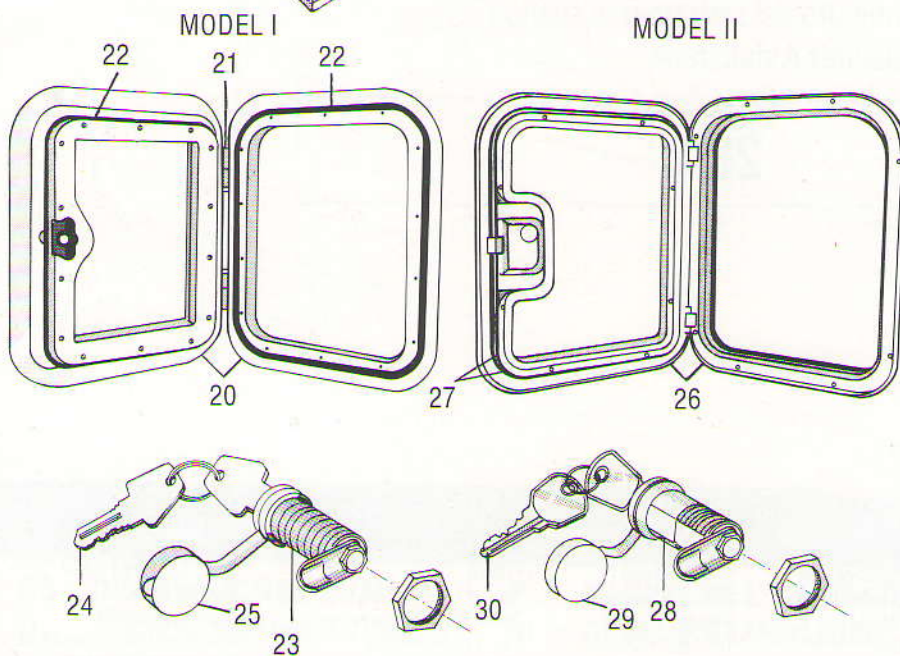
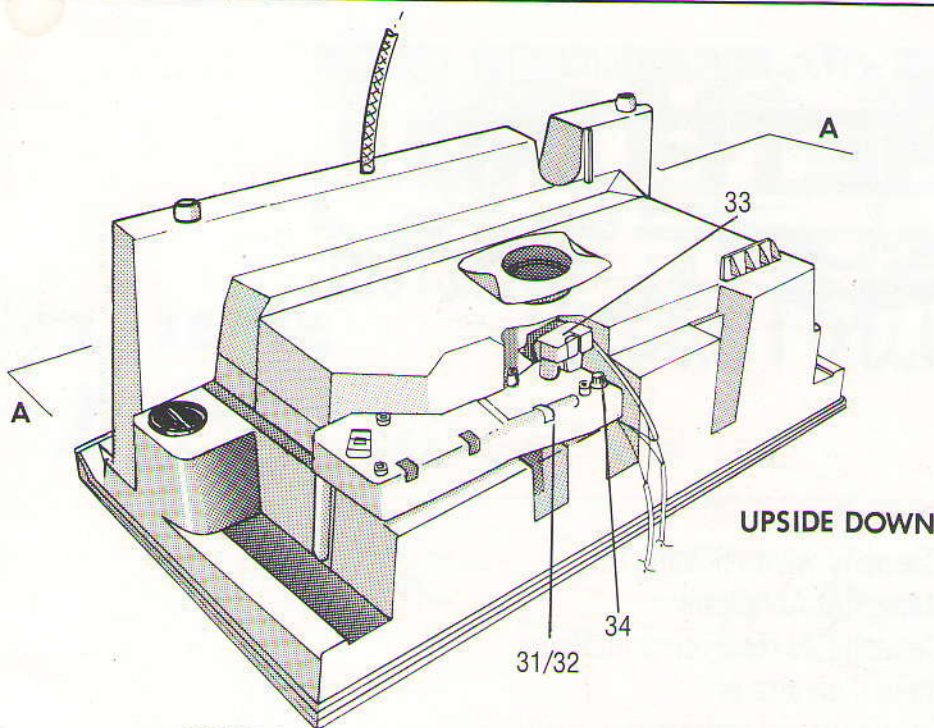
Maintenez enfoncé le bouton de rinçage (ou bien placez sur celui-ci un objet d'un poids suffisant) pendant la vidange du circuit d'alimentation en eau.

La garantie Thetford

1. La Cassette Porta Potti de Thetford est garantie à l'acheteur d'origine pendant un an à partir de la date d'achat, à condition que la carte de garantie dûment remplie nous soit renvoyée dans les 30 jours suivants la date d'achat.
2. La garantie couvre le remplacement de pièces défectueuses que ce soit au niveau du matériau ou de la fabrication, ou la reprise de l'appareil s'il ne convient pas à l'usage auquel il est destiné.
3. Pour toute pièce défectueuse, nous vous prions de bien vouloir consulter votre concessionnaire habituel, muni de votre preuve d'achat.
4. Tout dommage qui viendrait selon nous d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un acte de négligence ou d'un accident, n'est pas couvert par la garantie. En outre, la garantie n'entre pas en vigueur si l'appareil n'a pas été installé ou utilisé correctement, si des agents chimiques autres que ceux prescrits ont été utilisés, si l'appareil a subi des modifications quelles qu'elles soient, s'il a été réparé par un personnel non agréé ou si le numéro de série et/ou la date ont été falsifiés ou effacés.
5. Tout acheteur d'origine désirant nous renvoyer des pièces défectueuses doit s'acquitter d'avance des frais d'envoi. Si nous pouvons identifier les pièces défectueuses et si la garantie est encore valide, nous les réparons et vous les renverrons. Si la garantie n'est pas applicable ou si elle est arrivée à expiration, un montant nominal devra nous être réglé. Tous frais de transport sont à la charge du propriétaire.
6. Avant de nous renvoyer l'appareil ou les pièces, nous vous prions de bien vouloir les nettoyer pour nous permettre de les examiner et de les réparer.
7. Cette garantie est la seule en vigueur et aucun représentant individuel n'est autorisé à exprimer toute autre garantie ou à engager sa responsabilité, en paroles ou en agissements, pour toute autre garantie dont les conditions ne figurent pas dans le document ci-inclus.
Cette garantie fait expressément autorité sur toute autre, que celle-ci soit formulée implicitement ou non et exclu formellement toute autre responsabilité.



EXPLODED VIEW



partno.	description
1. 16194	Seat & Cover assy*
2. 16183	Hinge Post/Hinge Pin/seat & cover*
3. 16184	Tissue Holder assy*
4. 16171	Level Indicator assy Waste Tank*
5. 16378	Flush Tube assy*
6. 16377	Flush Knob*
7. 20104	Electric Valve assy
8. 20106	Relay
9. 16166	Drip Tray*
10. 16350	Clip & Clip retainer*
11. 16169	Spring (retainer clip)
12. 16380	Holding Tank*
13. 16196	Spout assy
14. 16384	Dump Cap assy*
15. 16195	Cap Seal & Spout Seal
16. 16175	Lip Seal
17. 16193	Seal Cover & Screws*
18. 16176	Vent Plug assy*
19. 20339	Vent seal
20. 16376	Door complete 22/28mm wall**
21. 16179	Hinge Pin door**
22. 16382	Door Seals (2)
23. 16388	Door Lock assy**
24. 16199	Door Keys (2)
25. 21000	Lock Cover**
26. 21106	Door complete**
21107	Door complete (cream-white/brown)
27. 21111	Door seals (2)
28. 21108	Lock complete
29. 21109	Lock Cover**
30. 21110	Door Keys (2)
31. 16379	Mechanism assy*
32. 16389	Wiring Harness
33. 16390	Switch Cover*
34. 16391	Fuse, 2,5 Amp. Fast
35. 20295	Owners Manual

* Colourcode	** Colourcode
10 = ivory	56 = brown
44 = beige	57 = white
62 = white	58 = grey